

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

21 MARS 1950.

21 MAART 1950.

BUDGET

du Ministère de l'Intérieur
pour l'exercice 1950.

BEGROTING

van het Ministerie van Binnenlandse Zaken
voor het dienstjaar 1950.

AMENDEMENTS PRÉSENTÉS PAR LE GOUVERNEMENT.

AMENDEMENTEN VOORGESTELD DOOR DE REGERING.

*A Monsieur le Président
de la Chambre des Représentants.*

*Aan de heer Voorzitter
van de Kamer der Volksvertegenwoordigers.*

Bruxelles, le 18 mars 1950.

Brussel, 18 Maart 1950.

MONSIEUR LE PRÉSIDENT.

MIJNHEER DE VOORZITTER.

J'ai l'honneur de vous transmettre une note relative à des amendements que M. le Ministre de l'Intérieur propose d'apporter au projet de budget de son Département pour l'exercice 1950.

Ik heb de eer U een nota over te maken aangaande amendementen die de heer Minister van Binnenlandse Zaken voorstelt aan te brengen bij het begrotingsontwerp van zijn Departement voor het dienstjaar 1950.

Ils se traduisent par une augmentation de 8.280.000 francs.

Zij geven aanleiding tot een vermeerdering van 8 miljoen 280.000 frank.

Ensuite de ces amendements, le dit projet de budget s'élèvera à la somme de 5.920.082.000 francs.

Ingevolge deze amendementen zal het begrotingsontwerp de som van 5.920.082.000 frank belopen.

Agrérez, je vous prie, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

Gelieve, Mijnheer de Voorzitter, de betuiging mijner hoogachting te aanvaarden.

*Le Ministre des Finances,
H. LIEBAERT.*

*De Minister van Financiën,
H. LIEBAERT.*

Voir :

4-VIII : Budget.
215 : Amendement.
302 : Rapport.
313 : Amendement.

Zie :

4-VIII : Begroting.
215 : Amendement.
302 : Verslag.
313 : Amendement.

H.

TITRE PREMIER. DEPENSES ORDINAIRES.

CHAPITRE PREMIER. DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

Art. 21 (du tableau). — Autres dépenses exceptionnelles.

Litt. 1 (*nouveau*). — Dépenses diverses résultant du fonctionnement du « Centre de recherche pour la solution nationale des problèmes sociaux, politiques et juridiques en régions wallonnes et flamandes » : 1.180.000 francs.

JUSTIFICATION.

L'article 6 de la loi du 3 mai 1948, qui a créé le Centre précité, stipule que « ses frais d'administration et de fonctionnement sont à la charge du budget du Ministère de l'Intérieur ». Constitué par l'arrêté du Régent du 20 mai 1949 qui en a nommé les membres, le Centre n'a effectivement pu commencer ses activités que dans les derniers mois de l'année, c'est-à-dire postérieurement à l'élaboration du budget. La supputation du crédit nécessaire pour l'exercice 1950 repose sur les données ci-après :

1. frais de parcours des membres non parlementaires : 150.000 francs;
2. frais de séjour des membres non parlementaires : 100.000 francs;
3. jetons de présence pour tous les membres : 400.000 francs;
4. frais de documentation : 60.000 francs;
5. fournitures de bureau : 5.000 francs;
6. traitements et indemnités, accessoires des deux secrétaires : 330.000 francs;
7. traitements et indemnités, accessoires de deux sténo-dactylographes : 135.000 francs.

Les frais de déplacements et les jetons de présence ont été calculés sur la base d'environ 40 séances par an.

CHAPITRE IV. AUTRES DÉPENSES.

Art. 31. — Dépenses exceptionnelles.

Litt. 2 (*nouveau*). — Dépenses résultant de la Consultation populaire au sujet de la question royale : 7.100.000 francs.

JUSTIFICATION.

L'article 2 de la loi du 11 février 1950 instituant la consultation populaire y rend applicable, *mutatis mutandis*, le Code électoral. En vertu des dispositions de ce Code, incombent notamment à l'Etat :

les jetons de présence et les indemnités de déplacements des membres des bureaux électoraux (art. 101, 130, al. 3 et arrêté du Régent du 7 juin 1949);

- le coût du papier électoral (art. 130, al. 1);
- les frais de transport en chemin de fer des électeurs (art. 141).

Le crédit sollicité se décompose comme suit :

- a) Transport des électeurs : 3.500.000 francs.

Les électeurs qui prendront part à la consultation populaire étant les mêmes que ceux qui ont participé au scrutin du 26 juin 1949, un crédit identique est demandé.

- b) Jetons de présence et frais de déplacements des membres des bureaux électoraux : 3.500.000 francs.

Un crédit de 4.200.000 francs avait été prévu lors des élections législatives et provinciales de 1949. Compte tenu des enseignements donnés par ce scrutin et du fait que les bureaux de dépouillement seront cette fois moins nombreux, un crédit de 3.500.000 francs paraît pouvoir suffire.

EERSTE TITEL. GEWONE UITGAVEN.

EERSTE HOOFDSTUK. UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

Art. 21 (van de tabel). — Andere uitzonderingsuitgaven.

Litt. 1 (*nieuw*). — Diverse bedieningskosten van het « Centrum van onderzoek voor de nationale oplossing van de maatschappelijke en rechtskundige vraagstukken in de Vlaamse en de Waalse gewesten » : 1.180.000 frank.

VERANTWOORDING.

Artikel 6 der wet van 3 Mei 1948, waarbij dat Centrum is ingesteld, luidt als volgt : « De administratie- en werkingskosten van het Centrum worden uitgetrokken op de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken. » Het Centrum werd samengesteld bij Regentsbesluit van 20 Mei 1949, houdende benoeming der leden er van, maar is pas tijdens de laatste maanden van het jaar d. w. z. na het opmaken der begroting, beginnen te werken. Het benodigde krediet voor het dienstjaar 1950 is naar de navolgende gegevens geraamd :

1. reiskosten der leden, niet-parlements lid : 150.000 frank;
2. verblijfskosten der leden niet-parlements lid : 100.000 frank;
3. presentiegeld voor alle leden : 400.000 frank;
4. documentatiekosten : 60.000 frank;
5. kantoorbenodigdheden : 5.000 frank;
6. wedde en bijkomende vergoedingen der twee secretarissen : 330.000 frank;
7. wedde en bijkomende vergoedingen der twee steno-dactylo's : 135.000 frank.

De reiskosten en het presentiegeld zijn berekend op de voet van ongeveer 40 vergaderingen per jaar.

HOOFDSTUK IV. ANDERE UITGAVEN.

Art. 31. — Uitzonderingsuitgaven.

Litt. 2 (*nieuw*). — Uitgaven voortvloeiende uit de Volksraadpleging omtrent de Koningskwestie : 7.100.000 frank.

VERANTWOORDING.

Bij artikel 2 van de wet van 11 Februari 1950 tot invoering van de volksraadpleging, is, op overeenkomstige wijze, het Kieswetboek daarop van toepassing gesteld. Krachtens de bepalingen van dit Wetboek komen o. in. ten bezware van de Staat :

het presentiegeld en de reisvergoedingen der leden van de kiesburelen (art. 101, 130, lid 3 en Regentsbesluit van 7 Juni 1949);

- de kosten van het stempapier (art. 130, lid 1);
- de kosten voor het vervoer per spoor, van de kiezers (art. 141).

Het aangevraagd krediet is als volgt onderverdeeld :

- a) Vervoer der kiezers : 3.500.000 frank.

Vermits de kiezers, die aan de raadpleging deelnemen, dezelfde zijn als die, welke aan de stemming op 26 Juni 1949 hebben deelgenomen, wordt een identiek krediet gevraagd.

- b) Presentiegeld en reisvergoedingen der leden van de kiesburelen : 3.500.000 frank.

Bij de wetgevende en provincieraadsverkiezingen van 1949, werd een krediet van 4.200.000 frank voorzien. Rekening gehouden met de door deze stemming opgeleverde ondervinding en met het feit dat de stemopnemingsburelen ditmaal minder talrijk zullen zijn, zal een krediet van 3.500.000 frank waarschijnlijk volstaan.

c) *Télégrammes, impression des instructions pour les bureaux électoraux et imprimés divers*: 100,000 francs.

A l'instar de ce qui se fait pour les élections ordinaires, les résultats seront communiqués immédiatement au Ministère de l'Intérieur par télégramme d'Etat. Quant aux instructions aux bureaux électoraux, elles sont également imprimées aux frais de l'Etat. La centralisation des résultats exigera vraisemblablement aussi l'impression de quelques formulaires spéciaux.

..

On remarquera qu'il n'est pas demandé de crédit pour le papier électoral; les stocks en réserve dans les gouvernements provinciaux sont en effet suffisants pour assurer l'impression des bulletins de vote.

c) *Telegrammen, drukken der onderrichtingen voor de kiesburelen en allerhande drukwerk*: 100,000 frank.

Evenals voor de gewone verkiezingen zullen de uitkomsten onmiddellijk per Staatstelegram aan het Ministerie van Binnenlandse Zaken worden medegedeeld. De onderrichtingen voor de kiesburelen worden eveneens op Rijkskosten gedrukt. Voor het centraliseren der uitkomsten zullen wellicht ook enkele speciale formulieren dienen gedrukt.

..

Op te merken valt dat geen krediet voor het stempapier is aangevraagd; de voorraad in de provinciale gouvernementen zal inderdaad volstaan om het drukken van de stembiljetten te verzekeren.